

# newsletter

## DEZEMBER 2011

### EDITORIAL



Es ist Herbst geworden. Die Natur wird im Mittel- land mit einem mystischen Nebel umhüllt und in den Bergen lacht die Sonne von

einem stahlblauen Himmel herab.

Auch in der Maschinenindustrie ist Herbststimmung. Swissmem stellte eine Studie vor, dass ein Drittel der Betriebe Verluste schreiben. Das KOF stellt einen Konjunkturabschwung fest. Schwierige Lohnverhandlungen stehen vor der Türe. Die Stimmung ist gedämpft und die Aussicht vom Medien-Nebel getrübt. Es steht uns ein harter Winter bevor und einige machen sich Sorgen darüber.

Durchbrechen wir diesen Nebel der unser Denken hindert und suchen wir die Sonne! Lesen wir die Mitteilun- gen von einer positiven Seite. So stellt Swissmem eine Studie vor, dass zwei Drittel der Betriebe Gewinne schreiben. Das KOF bestätigt, dass ein Wachstum immer noch vorhanden ist. Die Teuerung ist in diesem Monat negativ gewesen und die Jah- resteuern sind tief, wovon wir jeden Tag beim Einkaufen profitieren kön- nen. Der harte Winter wird kommen aber wir wissen aus Erfahrung, dass danach immer der Frühling kommt. Brechen wir also auf und suchen neue Kunden in anderen Märkten, Branchen, Regionen und entwickeln innovative Produkte. Prüfen wir die Bearbeitungsprozesse und optimieren sie, um unsere Produktivität weiter zu steigern. Wir müssen aktiv werden, um überleben zu können.

In diesem Sinne wünschen wir allen die Kraft und die Beharrlichkeit die persönlichen Ziele anzugehen und umzusetzen.

#### Impressum:

Diese Kundeninformation der Utilis AG erscheint unregelmässig. Sollten Sie den Newsletter nicht mehr erhalten wollen, teilen Sie uns dies bitte mit.

[newsletter@utilis.com](mailto:newsletter@utilis.com) (nur An-/Abmeldung)  
Telefon +41 52 762 62 62  
Telefax +41 52 762 62 00

Mario Macario  
Managing Director



#### Hinweis:

Möchten Sie Ihre Rechnungen in Euro begleichen? Wir haben für Sie eine einfache Lösung vorgesehen. Bitte fragen Sie uns an.

#### Auskunft:

Christian Saxer, Innendienstleiter  
[christian.saxer@utilis.com](mailto:christian.saxer@utilis.com)



## BECKER – NEUE KATALOGE



Becker Diamantwerkzeuge veröffentlichte zur EMO komplett überarbeitete Kataloge.

Es sind dies «Präzisions-Zerspannwerkzeuge aus Diamant» und «Präzisions-Zerspannwerkzeuge aus PcBN», welche in deutsch und englisch erhältlich sind.

Alle Becker-Innovationen der letzten Jahre wie 3D-Spanbrechergeometrie, TFC, beschichtetes CBN und weitere sind in diesen beiden Katalogen übersichtlich und umfassend dokumentiert.



### Kataloganforderung:

Präzisionswerkzeuge aus Diamant (D):  
– als PDF: per E-Mail anfordern  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300974)

Präzisionswerkzeuge aus PcBN (D):  
– als PDF: per E-Mail anfordern  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300975)

### Kontakt:

Hermann Marending, Produkt-Manager  
[hermann.marending@utilis.com](mailto:hermann.marending@utilis.com)



## CERATIZIT – HYPERCOAT CTPM125



**FORDERN SIE JETZT IHRE KOSTENLOSE TEST-WENDEPLATTE AN!**

Der Hartmetall-Spezialist Ceratizit stellt eine neue Wendepatte für eine deutliche Leistungssteigerung bei der Drehbearbeitung von rostfreien Stählen vor.

Massgebend bei der Entwicklung war die Herstellung eines neuen Hartmetallsubstrates (M25) in Kombination mit einer innovativen PVD-Beschichtung. Diese Kombination hat dazu geführt, dass Ceratizit eine Wende-

platte mit einer sehr hohen Zähigkeit, andererseits aber auch mit einer sehr hohen Bruchfestigkeit anbieten kann. Dieser Mix bietet bei der Zerspannung von rostfreien Stählen die so wichtige Härte und Verschleissfestigkeit und das auch bei erhöhten Schnittgeschwindigkeiten. Vorerst stehen drei unterschiedliche Geometrien (F30, M30 und M60) bei den negativen Platten zur Verfügung.



### Kontakt:

Christian Saxer, Produkt-Manager  
[christian.saxer@utilis.com](mailto:christian.saxer@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## DÜMMEL – ULTRAMINI HARDLINE ZUR HARTBEARBEITUNG BIS 66 HRC

An der EMO in Hannover stellte die Firma Dümmel Ultramini HARDLINE vor. Die Version HARDLINE der Ausdrehwerkzeuge Ultramini im Bereich von Ø 2 bis 7 mm ermöglichen eine Zerspanung bis 66HRC. Eine einzigartige Verbindung von Substrat, Schneidengeometrie und Beschichtung macht das Miniaturwerkzeug zur deutlich besseren Alternative gegenüber CBN-Werkzeugen.

Insgesamt bietet Dümmel über 60 neue HARDLINE Varianten bei einem hervorragenden Preis-/Leistungsverhältnis an.



### Vorteile:

- Hartbearbeitung bis 66 HRC
- optimierte Schneidengeometrie
- spezielles Hartmetallsubstrat
- Hochtechnologie-Beschichtung
- hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis

### Kontakt:

Hermann Marending, Produkt-Manager  
[hermann.marending@utilis.com](mailto:hermann.marending@utilis.com)

## HAINBUCH – CENTROTEX: SEKUNDENSCHNELLER SPANNMITTELWECHSEL



Kürzere Produktlebenszyklen, kleinere Losgrößen, Termindruck, komplexere Bauteile, anspruchsvollere Werkstoffe, steigende Energie- und Materialkosten – all diese Faktoren zwingen die Fertigungsbetriebe heute zu immer grösserer Qualität und Flexibilität. Multifunktionale Spannmittel sind gefragt. Doch je flexibler das Spannmittel, desto mehr Kompromisse in puncto Haltekraft und Genauigkeit.

Nicht mit den HAINBUCH Schnellwechselsystemen, der Schnittstelle zwischen Maschinenspindel und Spannmittel! Damit ist das optimale Spannmittel in kürzester Zeit gerüstet – innerhalb weniger Minuten, ja oft Sekunden. Davon können Sie jetzt auch bei Vertikal-Drehmaschinen profitieren: Denn die neueste Schnellwechselvariante, das centroteX V, hat

radial angebrachte Verriegelungsschrauben und ist so gerade bei diesen Maschinen besonders leicht zugänglich. Zusätzlich baut das neue System schlanker und ist daher in puncto Masse und Störkonturen weiter optimiert.

Mit den HAINBUCH Schnellwechselsystemen reduzieren Sie nicht nur Rüstzeiten, Sie setzen auch immer das perfekt auf die Bearbeitung abgestimmte Spannmittel zur richtigen Zeit ein. Das Ergebnis: höhere Genauigkeit, grössere Schnittwerte, kürzere Stück- und Durchlaufzeiten.

### Kontakt:

Andreas Bottlang, Produkt-Manager  
[andreas.bottlang@utilis.com](mailto:andreas.bottlang@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## HITACHI – VOLLHARTMETALLFRÄSER HGOS

Der HGOS-Vollhartmetallfräser mit positiver Schneidengeometrie ist in der zweischneidigen Ausführung ab einem Durchmesser von 0.2 mm bis 20 mm erhältlich. Das vierschneidige Werkzeug aus dem Hause Hitachi ist in den



Durchmessern von 1 bis 20 mm erhältlich und wurde für die Bearbeitung aller Materialien bis zu einer Härte von 52 HRC entwickelt. Dank der neuen PaNacea-Beschichtung besticht der HGOS durch seine hohe Hitzebeständigkeit sowie eine ausgezeichnete

# HITACHI

Standzeit. Der Vollhartmetallfräser eignet sich für alle Bearbeitungen vom Schruppen bis hin zum Feinschlachten.

### Eigenschaften:

- PaNacea-Beschichtung
- Bearbeitung aller Materialien bis 52HRC
- 2- und 4-schneidig erhältlich
- exakte 90°-Schneide
- hohes Spanvolumen
- lange Standzeit

### Kontakt:

Michael Hasler, Produkt-Manager  
[michael.hasler@utilis.com](mailto:michael.hasler@utilis.com)



## KOMET – KUB PENTRON

**NEU: DURCHMESSER 14 – 46 MILLIMETER**

Bohren mit dem Wendepplattenbohrer KOMET KUB Pentron mit Zylinder-schaft und ABS-Schnittstelle. Neu von Ø 14–46 mm in 4 und 5 x D mit Schnitt- und Vorschubwerten, die bisher nur in 3 x D möglich waren. Dies auch in extremen Bearbeitungssituationen wie:

- Anbohren auf einer Kante
- Anbohren auf einer Schräge
- Anbohren auf einem spitzen Eck
- Durchbohren von Paketen

### Ihr Vorteil:

- Höchste Leistung und Lebensdauer bei überragender Bohrperformance durch optimale Grundkörper-Festigkeit und spezieller Oberflächenbehandlung.
- Beste Masshaltigkeit auch bei schwierigen Bedingungen bis 5 x D.
- Einfaches Handling durch identische Innen- und Aussen-Wendeschneidplatten.
- Maximale Standzeiten durch vier voll nutzbare Schneidkanten aus modernen Substraten und abgestimmten Beschichtungen.



### Kontakt:

Hermann Marending, Produkt-Manager  
[hermann.marending@utilis.com](mailto:hermann.marending@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)



Diese Werkzeuge erhalten Sie bei uns in vielen verschiedenen Ausführungen und Längen. Etwa 200 Typen sind ab Lager lieferbar.

## KYOWA – CBN MINIATUR SCHAFTFRÄSER



### CBN Eckfräser

Torisch mit 3 spiralförmigen Schneiden:  
– Durchmesser 0.5 bis 2 mm  
– Eckenradius 0.02 bis 0.2 mm



### CBN Kugel- und Eckfräser

Gerade und spiralgig:  
– Radius 0.1 bis 3 mm  
– Durchmesser 0.3 bis 6 mm  
– Eckenradius 0.03 bis 0.2 mm



### CBN V-Fräser

Zum Gravieren oder Fasen mit flacher Spitze oder mit Radiusspitze von 30° bis 90° Spitzenwinkel.

#### Kontakt:

Andreas Bottlang, Produkt-Manager  
[andreas.bottlang@utilis.com](mailto:andreas.bottlang@utilis.com)

## RIHETEC – MINIKD: NEU AUCH MIT GEWINDEANSCHLUSS

Umständliches Einrichten des Kühlmittelstrahls mit Kupferröhrchen gehört der Vergangenheit an. Das MiniKD-Programm wurde speziell für den Einsatz im kompakten VDI-Halter entwickelt. Wie bis anhin gibt es den MiniKD für Kugelanschlüsse in den Durchmessern 10, 11 und 12 mm. Neu auch mit M5- sowie M6-Gewindeanschluss.



Weitere Anschlussmöglichkeiten finden Sie in unserem Prospekt.

## RIHETEC Kühlmitteldüsen

#### Ihre Vorteile:

- schnelle und einfache Montage
- Edelstahlkugel/-gewinde
- genauer, starker Kühlmittelstrahl
- ab Lager verfügbar

#### Weitere Informationen:

Prospekt RIHETEC:  
– als PDF: per E-Mail anfordern  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300875)

#### Kontakt:

Michael Hasler, Produkt-Manager  
[michael.hasler@utilis.com](mailto:michael.hasler@utilis.com)

#### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim  
Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00  
[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## SCHAUBLIN – W20 SPANNZANGEN

### Das Spannen der W20 mit der Zugspannzange

Durch Drehen des Spannschlüssels wird die Spannzange über das Spanngewinde in die Aufnahme gezogen. Ein Keil verhindert das Verdrehen der Zange. In dieser Position ist die Spannzange nun bereit und kann das zu zerspanende Material zuverlässig halten.



**AB LAGER LIEFERBAR!**

### Besonderheit:

- sägenförmiges Gewinde
- maximale Festigkeit für axiale Zugkräfte
- steile Flanken minimieren die Reibung

# SCHAUBLIN

### Kontakt:

Markus Schenk, Produkt-Manager  
[markus.schenk@utilis.com](mailto:markus.schenk@utilis.com)

## MULTIDEC®-ISO/TOP (DIAMOND) – ULTRAHART!

UTILIS  
**multidec**<sup>®</sup>  
swiss type tools

Wirtschaftliches Zerspanen von Nicht-eisenmetallen und höchste Anforderungen an die Oberflächenqualität, sind Herausforderungen der Zerspantungstechnik, denen nur mit modernsten, ultraharten Werkstoffen, begegnet werden kann.

Utilis bietet neu, eine breite Palette an ISO-Wendeschneidplatten der gängigen Formen CC..., DC... und VC... an.

### Vorteile:

- optimal angepasste Spanleitstufen
- hohe Wirtschaftlichkeit durch hohe Schnittgeschwindigkeit
- grosse Auswahl an Radien von 0.1 bis 0.8 mm



CVD-Diamond segments

### Weitere Informationen:

Gesamtkatalog, Seite 91:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300 720)

### Kontakt:

Markus Schenk, Produkt-Manager  
[markus.schenk@utilis.com](mailto:markus.schenk@utilis.com)

### ■ Utilis AG, Präzisionswerkzeuge

Kreuzlingerstrasse 22, CH-8555 Müllheim

Telefon +41 52 762 62 62, Telefax +41 52 762 62 00

[info@utilis.com](mailto:info@utilis.com), [www.utilis.com](http://www.utilis.com)

## UTILIS – NEUE PROSPEKTE



**Prospekt «Multidec-Bore Micro» (DFE)**  
Halter AKR-Mono:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300076)

**Kontakt:**  
Roberto Nicoli, Produkt-Manager  
[roberto.nicoli@utilis.com](mailto:roberto.nicoli@utilis.com)



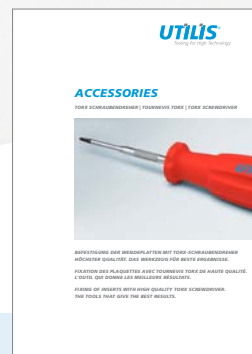
**Prospekt «Multidec-Whirling» (DFE)**  
Die moderne Art der Gewinde-Herstellung:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300967)

**Kontakt:**  
Oliver Bojic, Produkt-Manager  
[oliver.bojic@utilis.com](mailto:oliver.bojic@utilis.com)



**Prospekt «Utilis, Accessories» (DFE)**  
Spannzangen:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300979)

**Kontakt:**  
Markus Schenk, Produkt-Manager  
[markus.schenk@utilis.com](mailto:markus.schenk@utilis.com)



**Prospekt «Utilis, Accessories» (DFE)**  
TORX-Schraubendreher, DFE:  
– als PDF: [utilis.com](http://utilis.com) > DOWNLOADS  
– gedruckt: [utilis.com](http://utilis.com) > UTILIS-SHOP  
(Utilis Artikelnummer 300978)

**Kontakt:**  
Roberto Nicoli, Produkt-Manager  
[roberto.nicoli@utilis.com](mailto:roberto.nicoli@utilis.com)